



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 16.5.2014
COM(2014) 280 final

ZPRÁVA KOMISE RADĚ

**Desátá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004
a o stavu vyplývajícím z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2013**

{SWD(2014) 157 final}

ZPRÁVA KOMISE RADĚ

Desátá zpráva o provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004 ze dne 29. dubna 2004 a o stavu vyplývající z jeho uplatňování za období od 1. ledna do 31. prosince 2013

ÚVOD

Nařízení Rady (ES) č. 866/2004 o režimu podle článku 2 protokolu č. 10 k aktu o přistoupení¹ (dále jen „nařízení o demarkační linii“) vstoupilo v platnost dne 1. května 2004. Stanoví podmínky, za kterých se ustanovení práva EU použijí na pohyb osob, zboží a služeb přes demarkační linii oddělující území Kyperské republiky, nad nimiž vláda nevykonává skutečnou kontrolu, a území, nad nimiž ji vykonává. Aby byla zajištěna účinnost těchto pravidel, rozšířilo se jejich používání na hranici mezi těmito územími a Východní výsostnou oblastí Spojeného království Velké Británie a Severního Irska (dále jen „ESBA“).²

Tato zpráva se vztahuje na období od 1. ledna do 31. prosince 2013.

V průběhu sledovaného období Rada na návrh Komise změnila nařízení o demarkační linii, aby mohlo být zboží pocházející z EU vyvezené z oblastí pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské republiky dovezeno zpět do těchto oblastí po průjezdu oblastmi Kyperské republiky, které pod skutečnou kontrolou vlády nejsou³.

O provádění uvedeného nařízení Komise i nadále vede konstruktivní dialog s příslušnými orgány Kyperské republiky, se správou ESBA, jakož i s Obchodní komorou kyperských Turků (dále jen „TCCoC“).

1. PŘEKROČENÍ LINIE OSOBAMI

1.1. Překračování linie na povolených přechodech

Nařízení představuje ustálený právní rámec pro volný pohyb občanů Kypru, ostatních zemí EU a státních příslušníků třetích zemí, kteří překračují demarkační linii (dále jen „linie“) na povolených přechodech. Ve srovnání s předcházejícími lety se v roce 2013 počet kyperských Řeků a kyperských Turků, kteří překročili demarkační linii, zvýšil.

Podle údajů, které poskytla Kyperská republika, bylo ve sledovaném období zaznamenáno 520 410 překročení linie uskutečněných kyperskými Řeky (v předchozím období 481 732) a 183 185 překročení linie uskutečněných vozidly kyperských Řeků (v předchozím období to bylo 154 778) z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru a 877 759 (v předchozím období: 850 362) překročení linie uskutečněných tureckými Řeky a 323 655

¹ Úř. věst. L 161, 30.4.2004, s. 128. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (EU) č. 685/2013 z července 2013 (Úř. věst. L 196, 19.7.2013, s. 1) – známé jako „nařízení o demarkační linii“.

² Viz 3. bod odůvodnění nařízení o demarkační linii.

³ Nařízení Rady (EU) č. 685/2013 ze dne 15. července 2013, Úř. věst. L 196, 19.7.2013, s. 1.

překročení uskutečněných vozidly kyperských Turků (v předchozím období to bylo 280 358) ze severní části Kypru na území kontrolovaná vládou⁴.

Počet jiných občanů EU než Kypřanů a státních příslušníků třetích zemí překračujících demarkační linii se mírně snížil. Podle údajů, které poskytla policie Kyperské republiky (dále jen „CYPOL“), překročilo v průběhu sledovaného období linii 517 580 jiných občanů EU než Kypřanů a státních příslušníků třetích zemí (v předchozím období: 530 014). Z těchto případů 69,64 % (360 469) připadá na hraniční přechod v ulici Ledra, který opět použila naprostá většina cizinců (především turistů).

Z údajů, které shromáždilo turecké společenství na Kypru, vyplývá, že se zvýšil počet překročení linie kyperskými Řeky (723 904) a snížil se počet překročení vozidly kyperských Řeků (210 937) z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru. Rovněž z něj vyplynulo, že se snížil počet překročení linie kyperskými Turky (1 313 633) a její překročení vozidly kyperských Turků v druhém směru (432 824). Z vládou kontrolované oblasti do severní části Kypru překročilo linii 968 066 cizích státních příslušníků.

Do výše uvedených údajů CYPOL však nebyly zahrnuty údaje o osobách a vozidlech překračujících linii ze severní části Kypru do ESBA na hraničních přechodech *Pergamos* a *Strovilia*.⁵ O těchto dvou přechodech správa ESBA žádnou podrobnou statistiku nevede. Podle zpráv ESBA však – na základě informací poskytnutých tureckým společenstvím na Kypru – přes hraniční přechody nacházející se v ESBA překročilo linii 84 551 kyperských Řeků (v předchozím období to bylo 48 807) do severní části Kypru a 216 081 kyperských Turků (v předchozím období to bylo 315 683) překročilo linii na území kontrolovaná vládou, zatímco linii překročilo oběma směry 124 323 občanů EU jiných než Kypřanů a státních příslušníků třetích zemí.

V roce 2013 se počet pracovníků CYPOL, kteří působí přímo na přechodech, snížil na 75 (v roce 2012 jich bylo 80).

Převážná většina překročení linie proběhla bez problémů. Bylo zaznamenáno méně incidentů než minulý rok, jsou však stále zdrojem obav pro turecké společenství na Kypru.

Počátkem roku 2013 Komise obdržela tvrzení týkající se změny postupů na hraničních přechodech z hlediska požadavků na řidičské průkazy osob, které jsou státními příslušníky třetích zemí a zároveň v manželském svazku s tureckými občany na Kypru. Těmto osobám bylo oznámeno, že v důsledku uvedené změny nesmějí řídit automobil v oblastech kontrolovaných vládou, pokud u sebe nemají řidičský průkaz ze své země původu. Komise na tuto záležitost upozornila orgány Kyperské republiky a vyzvala je, aby posoudily, zda došlo ke změně politiky, kterou by bylo potřeba oznámit Komisi podle článku 10 nařízení o demarkační linii. Orgány Kyperské republiky informovaly Komisi, že státní příslušníci třetích

⁴ Orgány Kyperské republiky nevedou záznamy o návratu kyperských Řeků na území kontrolovaná vládou ani o návratu kyperských Turků do severní části Kypru.

⁵ Nařízení o demarkační linii neukládá povinnost oznamovat tento pohyb.

zemí mohou řídit v oblastech kontrolovaných vládou, pokud jsou držiteli platného řidičského průkazu ze své země původu nebo mezinárodního řidičského průkazu.

Jak bylo opakovaně uvedeno, Komise připisuje stabilitě na hraničních přechodech a volnému pohybu občanů EU a jejich rodin přes demarkační linii velký význam.

Za podpory mírových sil Organizace spojených národů na Kypru byly učiněny důležité kroky směřující k usnadnění praktikování náboženství. Náboženští představitelé mohli snadněji překračovat hranice v obou směrech.

1.2. Nelegální migrace přes demarkační linii a azyl

Z údajů CYPOL pro rok 2013 stále vyplývá, že se dále snížila nelegální migrace přes demarkační linii ze severní části Kypru na území kontrolovaná vládou. V roce 2013 bylo na územích kontrolovaných vládou zadrženo 1 043 nelegálních migrantů (v předcházejícím období to bylo 1 265).⁶ Přímo na území kontrolovaná vládou vstoupili 4 nelegální migranti (v předcházejícím období jich bylo 19) a 37 osob (v předchozím období to bylo 13) na tato území vstoupilo přes ESBA, takže celkový počet zadržených nelegálních migrantů činí 1 084 (v předchozím období to bylo 1 297). Jako pravděpodobný důvod tohoto vývoje uvádí CYPOL menší vyhlídky na zaměstnání v důsledku hospodářské krize na Kypru a také vyšší počet pracovníků a hlídek v souladu se strategickým plánem CYPOL zaměřeným na potírání nelegální migrace v období 2012–2015. Zeměmi původu s nejvyšším počtem nelegálních migrantů zadržených po překročení demarkační linie byla Sýrie, Pákistán a Írán (příloha VII). K zadržení nelegálních migrantů obvykle dochází při kontrolách podél demarkační linie a na letištích, když se snaží opustit Kypr. Státní příslušníci třetích zemí žádající o mezinárodní ochranu jsou obvykle identifikováni na policejních stanicích při podávání žádosti o azyl.

Z 1043 nelegálních migrantů požádalo o azyl v Kyperské republice 491 osob (47 %). Ve sledovaném období se znovu mezi žadateli o azyl zvýšil počet občanů Sýrie (337 v roce 2013, 294 v roce 2012).

CYPOL posuzuje, jakou cestu pro vstup do vládou kontrolovaných oblastí použili nelegální migranti, podle stejných kritérií jako v předchozích letech, především na základě informací obsažených v jejich dokladech, prohlášeních migrantů a jiných druzích důkazů.

Na základě analýzy, kterou uskutečnila CYPOL, přicestovala většina nelegálních migrantů zadržených po překročení demarkační linie v severní části Kypru z území Turecka.

Podle informací získaných od tureckého společenství na Kypru bylo v severní části Kypru zadrženo 25 nelegálních migrantů, z nichž 14 pocházelo ze Sýrie. Na různých hraničních

⁶ Tento počet nezahrnuje osoby, kterým nebylo povoleno překročit demarkační linii, jelikož o tom Kyperská republika nevede oficiální statistiku. CYPOL nicméně odhaduje, že v roce 2013 nebyl vstup na vládou kontrolovaná území dovolen 2 000 osobám.

přechodech byl odepřen vstup do severní části Kypru 2 267 osobám⁷ a 637 osob bylo vráceno⁸.

V policejních a imigračních záležitostech neexistuje mezi Kyperskou republikou a tureckým společenstvím na Kypru žádná přímá spolupráce. Zástupci obou společenství se však pravidelně setkávají v rámci svého společného technického výboru pro otázky zločinu a trestné činnosti, který působí pod záštitou OSN. Pro doplnění tohoto výboru pak obě společenství zřídila také tzv. „Joint Communications Room“ (společný komunikační prostor), který poskytuje fórum pro výměnu informací týkajících se trestné činnosti. Dobrá spolupráce vedla k zahájení trestních stíhání.⁹

CYPOL popsala spolupráci s ostatními odpovědnými vládními orgány a se správou ESBA jako velmi dobrou.

Východní výsostná oblast (ESBA)

Počet nelegálních migrantů, kteří přicestovali přes ESBA, se ve sledovaném období celkově mírně zvýšil. Úředníci SBA nadále hodnotí jejich spolupráci s Kyperskou republikou jako vynikající. Během roku 2013 bylo překročení demarkační linie odepřeno 1 042 osobám, z nichž většinu tvořili turečtí občané, kteří žijí v severní části Kypru. Mezi ostatními cizinci byli turisté z USA, Íránu, Ruska a Austrálie, kteří přicestovali přes severní část Kypru. Tyto osoby byly v zájmu splnění podmínek ke vstupu do Kyperské republiky nasměrovány na přechod Agios Dometios.¹⁰

Na území ESBA¹¹ bylo zadrženo celkem 37 nelegálně pobývajících cizinců, z nichž 25 vstoupilo na území kontrolovaná vládou legálně, ale zdržovali se zde i po skončení platnosti víza. Jedenáct osob vstoupilo na ostrov severní částí Kypru a překročilo linii nelegálně. V SBA byli zadrženi také tři zprostředkovatelé nelegálního pobytu.

V rámci boje s nelegální migrací policie SBA vykonává mimo hraniční přechody nepravidelné hlídky na základě vyhodnocení rizika a s využitím zpravodajských informací. Tyto hlídky doplňují hlídky celních a vojenských útvarů SBA.

Zvláště obtížná je kontrola několika „nepovolených přechodů“ ve vesnici *Pergamos* nebo v její blízkosti, které jsou stále využívány místními obyvateli a zemědělci. Jak bylo uvedeno v předcházejících zprávách, tyto „nepovolené přechody“ stále vyvolávají obavy a mělo by být nalezeno vhodné řešení v souladu s čl. 5 odst. 2 protokolu č. 3 k aktu o přistoupení z roku 2003.¹² SBA uvedla, že vyšší počet disponibilních zaměstnanců v průběhu sledovaného

⁷ Ze Sýrie: 485, Turecka: 473, Turkmenistán: 82, Iráku: 66, Gruzie: 30.

⁸ Turecko: 229, Moldavsko: 61, Sýrie: 47, Írán: 21, Nigérie: 8.

⁹ Zpráva generálního tajemníka o operacích Organizace spojených národů na Kypru, 30. prosince 2013.

¹⁰ Turecko: 716, USA: 55, Írán: 42, Rusko: 39, Austrálie: 25.

¹¹ Vietnam: 9, Egypt: 6, Somálsko: 3, Moldavsko: 3, Indie: 3, Filipíny: 3, Gruzie: 2, Sýrie: 2, Komory: 2, Ukrajina: 1, Rusko: 1, Srí Lanka: 1, Súdán: 1.

¹² Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 940.

období jim umožnil zvýšit úroveň pozemních hlídek na demarkační linii a „nepovolených přechodech“ a jejich rychlé vyslání v případě potřeby.

2. PŘEKROČENÍ LINIE ZBOŽÍM

2.1. Hodnota obchodu

Podle článku 8 nařízení Komise (ES) č. 1480/2004¹³ oznamovaly Obchodní komora kyperských Turků i orgány Kyperské republiky každý měsíc druh, objem a hodnotu zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty. Obě zprávy zahrnovaly zboží, které bylo na území kontrolovaná vládou dopraveno přes přechody *Pergamos* a *Strovilia*, jež jsou pod správou SBA.

V souladu s TCCoC činila celková hodnota zboží, pro které byly vydány doprovodné dokumenty, 4 311 615 EUR (v předchozím období: 4 835 528 EUR), přičemž hodnota skutečně obchodovaného zboží činila 3 836 845 EUR (v předchozím období: 4 196 465 EUR). Z těchto údajů vyplývá, že se obchod přes demarkační linii snížil ve srovnání s rokem 2012 o dalších 8,5 %. Tento údaj je značně nižší než údaj 6 267 082 EUR z období nejvyšší úrovně obchodu (1. 5. 2009 – 30. 4. 2010).

Podle zpráv předložených Kyperskou republikou se celková obchodní hodnota zboží, které překročilo demarkační linii, snížila o 15,55 % na 3 411 593 EUR. Snížení je citelné u stavebních materiálů, výrobků z hliníku/PVC, výrobků/nábytku ze dřeva a zeleniny. Zúčastněné strany uvádějí, že hlavním faktorem vedoucím k tomuto poklesu je hospodářská krize. Rovněž bylo uvedeno, že se mnohé subjekty domnívají, že administrativní břemeno potřebné k zapojení se do obchodu přes demarkační linii je nepřiměřené k získaným výhodám.

Ačkoli obchod z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru nespadá do působnosti nařízení o demarkační linii, lze uvést, že se podle údajů kyperské obchodní a průmyslové komory ve vykazovaném období snížil o 21 % z 1 014 067 EUR v roce 2012 na 799 396 EUR v roce 2013. Obchod z území kontrolovaných vládou do severní části Kypru představuje 23,4 % obchodu v opačném směru (11,3 % v roce 2012).

Turecké společenství na Kypru nadále uplatňuje obchodní režim, který v zásadě odráží omezení uvedená v nařízení o demarkační linii. Tento režim ale není vždy důsledně uplatňován, což ztěžuje nastolení udržitelných obchodních vztahů. Turecké subjekty na Kypru otevřeně uvádí jako hlavní důvod ochranu místních podniků.

2.2. Druhy zboží

V roce 2013 se nejvíce obchodovalo s výrobky z plastu, dále s čerstvými rybami, odpadními surovinami a stavebními materiály / výrobky z kamene.¹⁴ Došlo ke zvýšení hodnoty obchodovaných výrobků z plastu (lahve, víčka a nádoby, sáčky, boxy, krabice).

¹³ Nařízení Komise (ES) č. 1480/2004 ze dne 10. srpna 2004, Úř. věst. L 272, 20.8.2004, s. 3.

¹⁴ Příloha IV.

Objevily se i nové produkty jako svatojánský chleba, galvanizované stojany, držadla plastových tašek, skleněné vitráže, stonky kukuřice, železný šrot, kabely, dynamy, elektromotory, kovové věšáky, zeleninová paprika a cayenský pepř, ale měly na obchod velmi malý dopad. Veškerý obchod přes demarkační linii probíhal v rámci ostrova a nebyl zaznamenán žádný vývoz do jiných členských zemí EU ani do třetích zemí.

Na počátku roku 2013 bylo umožněno obchodování s medem pocházejícím z území, nad nimiž nevykonává vláda skutečnou kontrolu, neproběhl s ním však žádný obchod, neboť veškerou produkci absorboval místní trh.

2.3. Nesrovnalosti

Orgány Kyperské republiky oznámily 8 případů nesrovnalostí týkajících se různých druhů zeleniny. Šlo o následující nesrovnalosti: a) množství přesahovalo deklarované množství (4 případy), b) jednalo se o turecké produkty (2 případy) a c) produkty nebyly deklarovány a neměly osvědčení o původu (2 případy). Orgány Kyperské republiky dotyčné produkty či přebývající množství zničily a uplatnily peněžitou sankci. Během sledovaného období nahlásily úřady Kyperské republiky Komisi jeden konkrétní případ, který se týkal mrkve. Komise o tom informovala TCCoC. TCCoC záležitost prošetřila a na šest měsíců pozastavila obchodníkovi oprávnění obchodovat přes demarkační linii.

Kyperská republika rovněž oslovila písemně Komisi v souvislosti se svými obavami týkajícími se původu a množství čerstvých ryb, se kterými je obchodováno přes demarkační linii, včetně údajných případů, ve kterých dotčené ryby nebyly uloveny ve Středozemním moři. Komise na tuto záležitost upozornila TCCoC, která učinila opatření, aby čerstvé ryby obchodované přes demarkační linii pocházely výhradně z plavidel zapsaných do seznamu plavidel, která jsou v souladu s požadavky uvedenými v rozhodnutí Komise 2007/330/ES¹⁵.

2.4. Překážky a problémy týkající se pohybu zboží

Překážky obchodu přes demarkační linii přetrvávají, což se odráží také ve snížení obchodu.

Jak bylo uvedeno v předcházejících zprávách, dosud nebyla vyřešena otázka komerčních vozidel kyperských Turků převážejících zboží a cestujících, která překračují linii na území kontrolovaná vládou. Podle názoru Komise by usnadnění provozu komerčních vozidel kyperských Turků přispělo k hospodářskému rozvoji turecké komunity na Kypru. Nelze konstatovat, že by loni došlo k nějakému vývoji. K dnešnímu dni nemůže překročit demarkační linii žádné komerční vozidlo kyperských Turků nad 7,5 tuny, pokud jeho dokumenty plně vyhovující *acquis* nebyly vydány v Kyperské republice. Orgány Kyperské republiky informovaly Komisi, že zavedly opatření, která mají kyperským Turkům usnadnit získávání osvědčení o technické způsobilosti a řidičských průkazů řidičů z povolání. Od léta 2013 Komise udržuje kontakt s orgány Kyperské republiky, jakož i se zainteresovanými subjekty z turecké části Kypru. S přihlédnutím k pozastavení uplatňování *acquis* v oblastech nekontrolovaných vládou podle protokolu čl. 10 k aktu o přistoupení z roku 2003 by mohl

¹⁵ Rozhodnutí Komise ze dne 4. května 2007 (2007/330/ES), Úř. věst. L 123, 12.5.2007, s. 30.

usnadnit překračování demarkační linie komerčními vozidly kyperských Turků a vyřešit obavy týkající se bezpečnosti určitý mechanismus. Tyto snahy do konce sledovaného období nepřinesly žádný výsledek.

V roce 2013 přetrvávaly problémy se zpracovanými potravinami. Orgány Kyperské republiky neumožňují vstup některých zpracovaných výrobků kvůli obavám, které vyjádřily zdravotnické orgány ohledně výrobního procesu v severní části Kypru. Komise informovala orgány Kyperské republiky, že podle nařízení o demarkační linii neexistují žádné právní důvody k provádění kontrol jiných, než stanoví uvedené nařízení, zejména k provádění kontrol prostor v hodnocených oblastech, pokud výroba probíhá v souladu s pravidly Unie. I když mohou odebírat vzorky výrobků k další analýze, neměli by bránit veškerým zpracovaným potravinám v překračování linie. V současné době zpracované potraviny stále ještě nesmí překračovat demarkační linii. Od léta 2013 Komise vyvinula podobné úsilí, jako bylo dohodnuto v případě komerčních vozidel, s cílem zavést mechanismus, který usnadní, aby mohly zpracované potraviny překračovat linii, a který vyřeší obavy o bezpečnost. Diskuze do konce sledovaného období nepřinesly žádný výsledek.

Stejně jako v předchozích letech obchodníci z řad kyperských Turků hlásili, že na územích kontrolovaných vládou mají stále obtíže při zásobování supermarketů a propagaci svých výrobků a služeb, což brání obchodu. Tyto obtíže patrně odrážejí široce rozšířenou nechuť kyperských Řeků kupovat výrobky kyperskotureckého původu. Kromě toho bylo uvedeno, že obchodníci z obou společenství čelí řadě administrativních problémů, pokud chtějí zahájit vzájemnou spolupráci. Hospodářské subjekty obou stran musí mít možnost volně navazovat obchodní vztahy podle svých obchodních požadavků.

2.5. Pašování zboží

Pašování zboží přes demarkační linii je vzhledem k zeměpisnému charakteru této linie všeobecně rozšířené. V oblastech v blízkosti demarkační linie probíhají kontrolní operace, jejichž cílem je potlačovat zejména sezónní problémy, jako je pašování zvěřiny či divokého ptactva nebo zábavní pyrotechniky na území kontrolovaná vládou (také přes ESBA).

V roce 2013 došlo ke 2 873 případům zabavení zboží Kyperskou republikou (v předchozím období to bylo 1 305 případů). V roce 2013 se stále podstatně zvyšovala množství cigaret a tabáku k ručnímu balení, která Kyperská republika zabavila: 175 340 cigaret a 300 704 g tabáku k ručnímu balení (v předchozím období to bylo: 48 939 cigaret resp. 49 380 g tabáku). Bylo oznámeno, že jde většinou o pašování malých množství. Mezi ostatním zabaveným zbožím bylo zejména zboží porušující práva duševního vlastnictví, jakož i živočišné produkty a mléčné výrobky. Obvodní soudy neřešily žádné trestné činy pašování. Ve většině nahlášených případů je uložena správní sankce.

SBA pozměnila celní nařízení, aby se zvýšily pravomoci jejích úředníků, které jim umožňují zastavovat a prohledávat vozidla podezřelá z využívání neoficiálních tras při překračování demarkační linie. Tato skutečnost, společně s vyšším počtem disponibilního personálu,

přinesla vyšší počty nalezeného zboží. V roce 2013 došlo k 351 případům zabavení zboží (v předchozím období to bylo 217 případů).

Pokud jde o tradiční zásobování kyperskotureckého obyvatelstva vesnice Pyla, jež se nachází v nárazníkové zóně (čl. 4 odst. 10 nařízení o demarkační linii), správa ESBA sleduje a zaznamenává množství stavebního materiálu, ryb, cigaret a dalšího zboží. ESBA stanovila nové hodnoty pro množství cigaret a tabáku k ručnímu balení, které jsou určeny pro tradiční zásobování kyperskotureckého obyvatelstva vesnice Pyla.

2.6. Usnadnění obchodu

Komise se dále snaží najít způsoby, jak podpořit obchod přes demarkační linii. Na počátku roku 2013 byla obchodována první zásilka brambor, které nebyly vypěstovány přímo z certifikovaných sadbových brambor.¹⁶

TCCoC dále vyjadřovala obecný zájem na odstranění zákazu obchodu se všemi živými zvířaty a živočišnými produkty, pokud jsou tyto produkty v souladu s pravidly a nařízeními EU. Pokus o umožnění obchodování se syrovátkou určenou k přeměně na bioplyn ve vládou kontrolovaných územích se nemohl uskutečnit, protože povaha opatření, která mají být učiněna v průběhu přeměny ve stávajících zařízeních, by ztížila provedení operace a způsobila, že by se stala ekonomicky nevýhodnou. Komise v současné době zkoumá žádost o povolení obchodu s farmovými rybami. Kyperská republika opakovaně vyjádřila ochotu zkoumat možnost rozšíření seznamu zboží, které může překračovat linii na území kontrolovaná vládou.

V září uspořádal UNDP brainstormingové setkání mimo Kypr (na Maltě), kde se setkala 60 předních osobností kyperských občanských společností, obchodu a politiky. Během tohoto tří denního setkání bylo dosaženo konsensu, co se týče potřeby vytvořit novou příležitost pro obchodní spolupráci mezi společenství s cílem prokázat výhody usmíření.

2.7. Zboží Unie dovozené zpět do oblastí, které jsou pod skutečnou kontrolou vlády Kyperské vlády, po průjezdu oblastmi, které nejsou pod její skutečnou kontrolou.

Orgány Kyperské republiky oznámily, že bylo dovezeno 5 091 kusů zboží zpět do oblastí, které jsou kontrolovány vládou, po průjezdu oblastmi, které nejsou kontrolovány vládou. Bylo uvedeno, že většina z těchto případů se odehrává v obou směrech na hraničních přechodech Kato Pyrgos-Karavostasi a Astromeritis-Zhodia. V několika případech byl před povolením dovozu zboží zpět nutný zásah veterinární služby.

3. ZÁVĚRY

Jak bylo uvedeno v předcházejících zprávách, kontrola demarkační linie na povolených hraničních přechodech orgány Kyperské republiky a SBA a vynaložené úsilí jsou i přes rozpočtová omezení uspokojivé. Nelegální přechody státních příslušníků třetích zemí

¹⁶ Komise v roce 2011 odstranila povinnost, že brambory obchodované přes linii musí být vypěstovány přímo z certifikovaných sadbových brambor.

zůstávají stále zdrojem znepokojení a Komise se domnívá, že posilování ostrahy demarkační linie, kterou mezi jednotlivými přechody provádí Kyperská republika a správa ESBA, bude důležitým příspěvkem k řešení nelegální migrace a pašování zboží. Komise rovněž vyzývá správu SBA, aby našla vhodné řešení otázky „nepovolených“ přechodů.

Komise zaznamenala na počátku roku 2013 na hraničních přechodech několik incidentů. Komise se nadále domnívá, že stabilita a předvídatelnost požadavků na hraničních přechodech má velký význam, a bude o této záležitosti dále jednat s odpovědnými orgány Kyperské republiky.

V roce 2013 se značně snížila hodnota zboží obchodovaného přes demarkační linii, a to a popáté v řadě od vstupu nařízení o demarkační linii v platnost v roce 2004 (podle údajů, které poskytla Kyperská republika došlo ke snížení o 15,55 % ze 4 040 018 EUR na 3 411 593 EUR) z velké části vzhledem k hospodářské krizi. Nejvíce se obchodovalo s výrobky z plastu, dále s čerstvými rybami, odpadními surovinami a stavebními materiály / výrobky z kamene. Celkový rozsah obchodu přes demarkační linii zůstává omezený, v neposlední řadě kvůli omezené působnosti daného nařízení.

Některé překážky bránící obchodu ve sledovaném období přetrvávaly. Užitková vozidla kyperských Turků, zejména nákladní automobily nad 7,5 t a autobusy, se mohou volně pohybovat po celém ostrově, pouze pokud jsou řidičský průkaz a osvědčení o technické způsobilosti, které vyhovují *acquis*, vydány na územích kontrolovaných vládou. Útvary Komise udržovaly kontakty s příslušnými orgány Kyperské republiky a dalšími zúčastněnými stranami s cílem nalézt vhodné řešení tohoto problému a usnadnit pohyb komerčních vozidel kyperských Turků přes demarkační linii a vyřešit otázky bezpečnosti. Do konce sledovaného období však nebylo dosaženo žádného výsledku v této záležitosti ani v záležitosti zpracovaných potravin.

Byl právně upraven pohyb zboží z vládou kontrolované oblasti přes hraniční přechod Limnitis do severní části Kypru a zpět do vládou kontrolované oblasti.

Celkovým závěrem je, že nařízení o demarkační linii nadále představuje přijatelný základ, který umožňuje přechod osob i zboží na území kontrolovaná vládou Kyperské republiky a z něj. Ačkoli je vítáno zvýšení počtu překročení demarkační linie, Komise je stále znepokojena snížením objemu obchodu, které souvisí s hospodářskou krizí. Neexistuje důkaz, že by se zvýšila hospodářská provázanost těchto dvou společenství. V této situaci Komise spoléhá na účinnou spolupráci Kyperské republiky a SBA s cílem zajistit účinné provádění nařízení Rady (ES) č. 866/2004. Provádění tohoto nařízení bude Komise i nadále sledovat.